



HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTING TO THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN, FOR FISH AND SEAFOOD (FISHERY PRODUCTS) INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ НА ЭКСПОРТИРУЕМЫЕ В ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ ИРАН РЫБУ И МОРЕПРОДУКТЫ (РЫБОПРОДУКТЫ), ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ В ПИЩУ ЧЕЛОВЕКОМ

From Russian Federation /Из Российской Федерации

Veterinary certificate to the Islamic Republic of Iran /Ветеринарный сертификат в Исламскую Республику Иран

Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Consignor /Грузоотправитель Name /Название фирмы Address /Адрес Tel. /Телефон		I.2. Certificate reference number Номер сертификата		I.2.a.	
			I.3. Central Competent Authority /Центральный компетентный орган			
			I.4. Local Competent Authority /Местный компетентный орган			
	I.5. Consignee /Грузополучатель Name /Название фирмы Address /Адрес Postcode /Почтовый индекс Tel. /Телефон		I.6.			
	I.7. Country of origin Страна происхождения Russian Federation		I.8. Region of origin Регион происхождения	I.9. Date of departure /Дата отправления		
	I.10. Place of origin /Место происхождения Name /Название производителя Address /Адрес Approval number /Регистрационный номер		I.11. Commodity code (HS code) /Код товара (код ТН ВЭД)			
	I.12. Place of loading /Место отгрузки					
	I.13. Means of transport /Средство транспортировки Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Самолет Судно Железнодорожный вагон Автомобиль Другое					
	I.14. Description of commodity /Описание товара			I.15. Quantity Net weight (kg) / Количество Вес нетто (кг)		
	I.16. Дата вылова/производства/заморозки / Date of catch/production/freezing				I.17. Number of packages Количество упаковок	
I.18. Temperature of product /Температура продукта Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/> Комнатная Продукт охлажден Продукт заморожен				I.19. Type of packaging Тип упаковки		
I.20. Container No. / номер контейнера:						
I.21. Commodities certified for: / Товары сертифицированы для: Human consumption / Употребления человеком в пищу <input type="checkbox"/>						
I.22. Identification of the commodities /Идентификация товара						
Species (Scientific name) / Виды (научное название)	Nature of commodity / Категория товара	Treatment type / Тип обработки	Approval number of establishments/ / Регистрационные номера предприятий	Manufacturing plant / Завод-изготовитель	Number of packages / Количество упаковок	Net weight / Вес нетто

Part II: Certification	II. Health information Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference number/ Номер сертификата	II.b.
	<p>II.1. Public health attestation Официальное гигиеническое свидетельство I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 2017/625 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <p>Я, нижеподписавшийся, заявляю о своей осведомленности с соответствующими положениями Регламентов (ЕС) № 178/2002, (ЕС) № 852/2004, (ЕС) № 853/2004 и (ЕС) № 2017/625, и свидетельствую, что рыбные продукты, описанные выше, были произведены в соответствии с этими требованиями, а также что эти продукты:</p> <ul style="list-style-type: none"> - come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; поступили от перерабатывающих предприятий, реализующих программу, основанную на HACCP принципах системы анализа рисков и критических контрольных точек согласно Регламенту (ЕС) № 852/2004; - have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; были выловлены и обработаны на судах, выгружены на берег, транспортированы и, когда это необходимо, приготовлены, переработаны, заморожены и разморожены с соблюдением гигиенических норм в соответствии с требованиями, установленными в разделе VIII, главы I-IV дополнения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004; - satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; удовлетворяют гигиеническим стандартам, установленным в разделе VIII, главы V дополнения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, и критериям, установленным в постановлении (ЕС) 2073/2005, касающемся микробиологических критериев для продуктов питания; - have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; были упакованы, хранились и перевозились в соответствии с разделом VIII, главы VI-VIII дополнения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004; - have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; были промаркированы в соответствии с разделом I дополнения II к Регламенту (ЕС) № 853/2004; - the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; and соответствуют гарантиям, предусмотренные остаточными планами, представленными в соответствии с Директивой 96/23/ЕС и в частности статьей 29 данной Директивы, касающиеся живых животных и продукции, получаемой из них, если животные были выращены в искусственных условиях; и - have satisfactorily undergone the official controls laid down in Articles 67 to 71 of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51)/ успешно прошли процедуры официального контроля, изложенные в Статьях 67 - 71 Исполнительного Регламента Комиссии (ЕС) 2019/627 от 15 марта 2019 года, устанавливающего единые практические меры по выполнению официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления людьми в пищу, в соответствии с Регламентом (ЕС) 2017/625 Европейского Парламента и Совета, и вносящего поправки в Регламент Комиссии (ЕС) No 2074/2005, в части, касающейся официального контроля (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51). <p>II.2 Animal health attestation for fish and crustaceans products of aquaculture origin Гигиеническая сертификация продукции из рыбы и ракообразных аквакультурного происхождения: - I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals products thereof referred to in Part 1 of this certificate: Я нижеподписавшийся официальный инспектор, настоящим удостоверяю, что продукция из аквакультурных животных, на которые ссылаются в Части I настоящего сертификата:</p> <ul style="list-style-type: none"> - originate from a country/territory, zone or compartment declared free from the diseases listed in the OIE Tif происходит из страны/территории, зоны или отдельного участка. Которые объявлены свободными от заболеваний, перечисленных в списке МЭБ. <p>Notes/ Примечания Part I:/ Часть I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box reference I.8: Region of origin: indicate the region of the Russian Federation/ fishing area where the fishery products were produced / catch Графа I.8: Регион происхождения: укажите наименование субъекта Российской Федерации, где произведена продукция или район вылова. - Box reference I.10: Place of origin: name and address of the producer/farm. Графа I.10: Место происхождения: название и адрес предприятия-производителя/фермерского хозяйства. - Box reference I.11: use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106. Графа I.11: используйте соответствующие коды Гармонизированной Системы кодов (HS) Мировой таможенной Организации следующих номеров: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 или 2106. - Box reference I.13: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. Графа I.13: Регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнеры и грузовики), номер рейса (самолет) или название (судно). В случае выгрузки или перегрузки должна быть предоставлена отдельная информация. - Box reference I.21: Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin. Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant. Графа I.21: Категория товара: укажите происхождение (выращенное в аквакультурной среде или в дикой природе). Тип обработки: живая (рыба), охлажденная, замороженная, переработанная. Завод-изготовитель: включает в себя рыбоперерабатывающие траулеры, морозильные траулеры, холодильники, перерабатывающий завод. <p>Official inspector/ Официальный инспектор</p> <p>Name (in capital letters)/ Фамилия (заглавными буквами):</p> <p>Qualification and title/ Квалификация и должность:</p> <p>Date/ Дата</p> <p>Stamp/</p> <p>Signature/ Подпись</p> <p>Печать</p>		